

TORQUEEDO



Power 48-5000 și încărcătoare

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Română

Cuvânt înainte

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că v-a convins conceptul nostru de baterie. Bateria dvs. corespunde celui mai recent nivel tehnologic.

Aceasta a fost proiectată și fabricată cu o grijă deosebită și cu o atenție specială acordată confortului, ușurinței în utilizare și siguranței și a fost verificată în detaliu înainte de livrarea acesteia.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, astfel încât să puteți manevra în mod adecvat bateria și să vă bucurați de aceasta mulți ani de acum încolo.

Ne străduim să îmbunătățim continuu produsele Torqeedo. Dacă aveți totuși observații cu privire la proiectarea și utilizarea produselor noastre, ne-ar face plăcere să ne informați în legătură cu acestea.

În general, puteți să ne contactați oricând, în legătură cu toate întrebările dvs. privind produsele Torqeedo. Datele de contact relevante le găsiți pe verso. Vă dorim să vă bucurați din plin de acest produs.

Echipa Torqeedo

Cuprins

Cuprins

1	Introducere	4
1.1	Informații generale privind instrucțiunile	4
1.2	Structura instrucțiunilor de siguranță	4
1.3	Plăcuța cu date tehnice	5
2	Descrierea produsului	6
2.1	Pachet de livrare	6
2.2	Prezentare generală și elemente de comandă	6
2.3	Cablul bateriei	10
3	Date tehnice	11
4	Siguranța	13
4.1	Instrucțiuni generale de siguranță	13
4.1.1	Principii de bază	13
4.1.2	Utilizarea conform destinației	13
4.1.3	Utilizarea inadecvată previzibilă	14
4.1.4	Înainte de utilizare	14
4.1.5	Instrucțiuni generale de siguranță	14
5	Punerea în funcțiune	16
5.1	Conectarea bateriilor	16
5.2	Montarea	16
5.3	Cablaj Power 48-5000	18
5.4	Aerisire 24	
5.5	Pornirea și oprirea Power 48-5000	24
5.5.1	Pornirea Power 48-5000	24
5.5.2	Oprirea Power 48-5000	24
6	Modul de protecție	25
7	Afișaj LED	26
8	Încărcarea	30
8.1	Conectarea încărcătoarelor la Power 48-5000	30
8.2	Încărcarea	31
8.3	Deconectarea încărcătoarelor de la Power 48-5000	32
8.4	Reglarea puterii încărcătorului 2212-00	32
9	Îngrijire și depozitare	33
10	Transportul	34
11	Mentenanță	35
11.1	Mentenanța realizată de utilizator	35
11.2	Mentenanța realizată de departamentul de service Torqeedo	35
12	Condiții generale de garanție	36
12.1	Domeniu de aplicare a garanției	36
12.2	Procesul de derulare a garanției	37
13	Accesorii	38
14	Eliminare și mediu înconjurător	39
15	Dreptul de autor	41
16	Declarație de conformitate UE	43

1 Introducere

1.1 Informații generale privind instrucțiunile

Aceste instrucțiuni descriu toate funcțiile principale ale Power 48-5000.

Aceasta include:

- Furnizarea de cunoștințe despre structura, funcția și proprietățile Power 48-5000 și ale încărcătoarelor aferente.
- Indicații privind posibilele pericole, consecințele acestora și măsurile de evitare a pericolelor.
- Informații detaliate privind executarea tuturor funcțiilor pe parcursul întregului ciclu de viață al Power 48-5000.

Aceste instrucțiuni trebuie să vă faciliteze să faceți cunoștință cu Power 48-5000 și să o utilizați în siguranță și în conformitate cu destinația prevăzută.

Asigurați-vă că utilizați întotdeauna o versiune actuală a instrucțiunilor. Versiunea actuală a instrucțiunilor poate fi descărcată de pe internet, de pe site-ul web www.torqueedo.com la fila „Service Center”. Actualizările software-ului pot duce la modificări ale instrucțiunilor.

Dacă respectați cu atenție aceste instrucțiuni, puteți:

- Evita pericole.
- Reduce costurile de reparații și timpii de indisponibilitate.
- Mări fiabilitatea și durata de viață a bateriei.

1.2 Structura instrucțiunilor de siguranță

Instrucțiunile de siguranță sunt prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare prin reprezentări și simboluri standardizate. Respectați respectivele instrucțiuni. În funcție de probabilitatea de apariție și de gravitatea consecințelor se utilizează clasele de pericol explicate.

Instrucțiuni de siguranță

▲ PERICOL!

Periculozitate imediată cu risc ridicat.

În cazul în care nu se evită riscul, se poate ajunge la deces sau la vătămări corporale grave.

▲ AVERTISMENT!

Periculozitate posibilă cu risc mediu.

În cazul în care nu se evită riscul, se poate ajunge la deces sau la vătămări corporale grave.

▲ PRECAUȚIE!

Periculozitate cu risc scăzut.

În cazul în care riscul nu se poate evita, consecința poate fi producerea de vătămări corporale ușoare până la medii sau producerea de daune materiale.

Indicații

INDICAȚIE

Indicații care trebuie respectate necondiționat.

Sfaturi pentru utilizatori și alte informații deosebit de utile.

Introducere

1.3 Plăcuța cu date tehnice

Pe fiecare Power 48-5000 este atașată o plăcuță cu date tehnice pentru specificarea datelor de bază.



Fig. 1: Plăcuța cu date tehnice

1 Număr articol

2 Număr de serie

2 Descrierea produsului

2.1 Pachet de livrare

Power 48-5000

Din pachetul complet de livrare al Torqeedo Power 48-5000 fac parte următoarele componente:

- Baterie
- Instrucțiuni de utilizare
- 2x contacte conice pentru înșurubare
- Cablu de date TQ-CAN în Y sau T
- Capace de protecție poli

Încărcătoare

Din pachetul complet de livrare al încărcătoarelor Torqeedo pentru Power 48-5000 fac parte următoarele componente:

- Încărcător 650 Watt 2213-00
- Încărcător 2900 Watt 2212-00
- Cablu de date TQ-CAN în Y sau T
- Ștecher
- Ambalaj
- Instrucțiuni de utilizare
- Certificat de garanție
- Șurub pentru borne M10 negru
- Șurub pentru borne M8 roșu

Pentru încărcătorul 650 Watt 2213-00

- Set de adaptoare US, UK, AUS

Pentru încărcătorul 2900 Watt 2212-00:

- Ștecher CEE sau NEMA (pentru SUA)
- Cadru montaj

2.2 Prezentare generală și elemente de comandă

Prezentare generală și elemente de comandă Power 48-5000

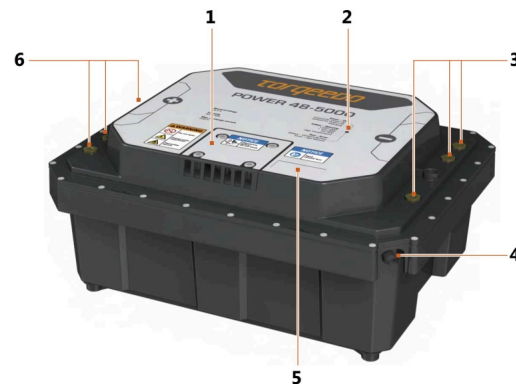


Fig. 2: Prezentare generală

- | | | | |
|---|----------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Capac orificiu de aerisire | 4 | Priză de date |
| 2 | Stare LED | 5 | Plăcuța cu date tehnice |
| 3 | Poli negativi M10 | 6 | Poli pozitivi M8 |

Descrierea produsului

Poli negativi și pozitivi

Polii negativi și pozitivi sunt disponibili drept conexiuni cu șuruburi. Conexiunile cu șuruburi sunt diferite pentru polii negativi și pozitivi. Pentru polii negativi sunt furnizate șuruburi pentru borne M10, iar pentru polii pozitivi sunt prevăzute șuruburi pentru borne M8.

INDICAȚIE

La montarea șuruburilor, respectați cuplul respectiv pentru strângerea șuruburilor:

- Strângeți șurubul M10 cu 30 Nm
- Strângeți șurubul M8 cu 17 Nm

Orificiu de aerisire

Aerisirea asigură în mod automat faptul că nu se formează suprapresiune în carcasa închisă ermetic. Ea este echipată cu o membrană impermeabilă.

Prezentare generală și elemente de comandă încărcător 650 Watt 2213-00

Fig. 3: Prezentare generală încărcător 650 Watt 2213-00 verso

- 1 Conectarea cablului de alimentare la priză
- 2 Conectarea cablului TQ-CAN



Fig. 4: Prezentare generală încărcător 650 Watt 2213-00 față

- 3 Conectarea cablului de curent la baterie
- 4 Supapă de egalizare a presiunii

Descrierea produsului

Prezentare generală și elemente de comandă încărcător 2900 Watt 2212-00

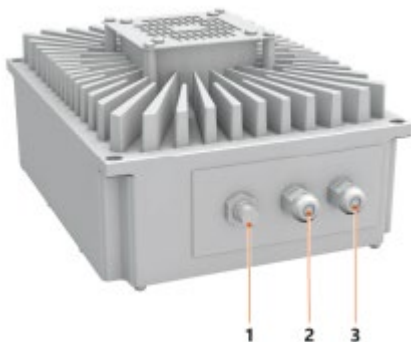


Fig. 5: Prezentare generală la încărcător 2900 Watt 2212-00 verso

- 1 Conectarea cablului TQ-CAN
- 2 Cablu de conectare la borna pozitivă a bateriei



Fig. 6: Prezentare generală încărcător 2900 Watt 2212-00 față

- 3 Cablu de conectare la borna negativă a bateriei
- 4 Conectarea cablului de alimentare la priză

2.3 Cablul bateriei



Cablurile de încărcare trebuie instalate folosind șuruburile furnizate.

INDICAȚIE

La montarea șuruburilor, respectați cuplul respectiv pentru strângerea șuruburilor:

- Strângeți șurubul M10 cu 30 Nm
- Strângeți șurubul M8 cu 17 Nm

Date tehnice

3 Date tehnice

Date Power 48-5000

Caracteristică Valoare	Caracteristică Valoare
Tensiune nominală	44,4 V
Tensiunea finală de încărcare	50 V
Tensiunea finală de descărcare	36 V
Tensiune maximă la poli	50 V
Curent maxim de descărcare	200 A
Temperatura mediului, depozitare	-25 °C până la +60 °C
Temperatura mediului, încărcare	0 °C până la +45 °C
Temperatura mediului, descărcare	-10 °C până la +50 °C
Energie nominală	5275 Wh
Energie utilă	5000 Wh
Conexiune serială	nu este permisă
Conexiune paralelă	maxim 2 P cu rețea TQ-CAN și Torqeedo Gateway Kit
Clasa de protecție IP	IP 67

Pentru conexiuni >2 P contactați Torqeedo.

Date electrice Încărcătoare

	Încărcător 650 Watt 2213-00	Încărcător 2900 Watt 2212-00
Caracteristică	Valoare	Valoare
Tensiune la intrare	100-240 V AC / 50-60 Hz	100-240 V AC / 50-60 Hz
Frecvență	50-60 Hz	50-60 Hz
Consumul de energie max.	7 A	16 A
Putere de ieșire max. (La o tensiune de intrare de 100 V)	650 Watt (650 Watt)	2900 Watt de la 185 V AC (1400 Watt)
Tip acumulator	Power 48 5000 Li Ion	Power 48 5000 Li Ion
Tensiunea de pornire a încărcării	36 V	36 V
Randament	90 %	90 %
Răcire	pasivă	răcitor activ, ventilator integrat
Clasa de protecție IP	IP 65	IP 65

Date generale Încărcătoare

	Încărcător 650 Watt 2213-00	Încărcător 2900 Watt 2212-00
Caracteristică	Valoare	Valoare
Senzor de temperatură	da	da
Interval de temperatură de lucru	-30 °C până la +40 °C	-30 °C până la +70 °C
Reducere automată a puterii		De la limita de temperatură
Lungime cablu	30 cm	30 cm
Dimensiuni	217 x 225 x 105 mm	324 x 204 x 142 mm
Greutate	4,8 kg	8 kg

Siguranța

4 Siguranța

4.1 Instrucțiuni generale de siguranță

INDICAȚIE

- Citiți și respectați necondiționat instrucțiunile de siguranță și avertismentele din aceste instrucțiuni!
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza sistemul Power 48-5000.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea drept consecință vătămări corporale sau daune materiale. Torqeedo nu își asumă nicio răspundere pentru daune care se produc din cauza unor acțiuni care sunt în contradicție cu aceste instrucțiuni.

4.1.1 Principii de bază

Pentru funcționarea Power 48-5000 și a încărcătoarelor sunt valabile suplimentar reglementările locale de siguranță în exploatare și de prevenire a accidentelor.

Power 48-5000 și încărcătoarele au fost proiectate și fabricate cu o deosebită grijă și cu o atenție specială acordată confortului, ușurinței în utilizare și siguranței și au fost verificate în detaliu înainte de livrare.

Cu toate acestea, utilizarea neconformă cu destinația a Power 48-5000 și a încărcătoarelor poate pune în pericol viața și integritatea corporală a utilizatorului sau a terților și poate avea drept consecințe daune materiale considerabile.

4.1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizarea conform destinației Power 48-5000

Power 48-5000 poate fi operat în combinație cu sistemele Torqeedo Cruise. Pentru un Cruise 4.0, este necesar un Power 48-5000, pentru un Cruise 10.0 sunt necesare două Power 48-5000 conectate în paralel.

De asemenea, este posibil să-l utilizați fără o unitate sau cu alte sisteme de propulsie. Power 48-5000 trebuie să fie întotdeauna operat conform specificațiilor sale.

Utilizarea conform destinației include și următoarele:

- Atașarea Power 48-5000 la punctele de atașare desemnate.
- Respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni.
- Respectarea intervalelor de întreținere și service.
- Utilizarea exclusivă de piese de schimb originale.
- Utilizarea numai într-un loc uscat de instalare care nu poate fi inundat. Spălarea regulată cu apă sărată trebuie evitată în special.
- Conexiune paralelă până la max. 2 P cu rețea TQ-CAN și Torqeedo Gateway.

Utilizarea conform destinației a încărcătoarelor

Încărcătoarele sunt folosite pentru a încărca Power 48-5000.

Utilizarea conform destinației include și următoarele:

- Atașarea încărcătoarelor la punctele de atașare desemnate.
- Respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni.
- Respectarea intervalelor de întreținere și service.
- Utilizarea exclusivă de piese de schimb originale.
- Utilizarea numai într-un loc uscat de instalare care nu poate fi inundat.

4.1.3 Utilizarea inadecvată previzibilă

Orice altă utilizare decât cea specificată în „Utilizare conform destinației” sau care depășește această utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația. Operatorul poartă responsabilitatea exclusivă pentru daunele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, iar producătorul nu își asumă niciun fel de răspundere.

Printre altele, se consideră drept utilizare neconformă cu destinația:

- Contact permanent cu apa.
- Utilizarea seturilor de cabluri fără întrerupător principal al bateriei și siguranță suficientă (excepție: Set de cabluri original al Cruise 10.0).
- O conexiune paralelă fără rețea și fără Torqeedo Gateway.
- Utilizarea încărcătorului Power 26 sau a încărcătorului Power 24.

4.1.4 Înainte de utilizare

- Power 48-5000 și încărcătoarele pot fi manipulate numai de adulți care au primit instrucțiuni cu privire la funcționarea lor. Respectați reglementările naționale aplicabile corespunzătoare.
- Instrucțiunile privind funcționarea și regulile de siguranță ale Power 48-5000 vor fi furnizate de către constructorul ambarcațiunii sau de dealer sau vânzător.
- Verificați starea și funcționarea Power 48-5000 înainte de fiecare utilizare.

4.1.5 Instrucțiuni generale de siguranță

⚠ PERICOL!

**Pericol de moarte prin electrocutare!
Contactul cu piesele neizolate sau deteriorate poate duce la moarte sau vătămări grave**

- Nu încercați să reparați singur sistemul.
- Nu atingeți niciodată cabluri deteriorate sau tăiate sau componentele care sunt defecte în mod evident.
- Dacă observați un defect, opriți imediat sistemul și nu atingeți nicio piesă metalică.
- Evitați contactul componentelor electronice cu apa.
- Evitați forțele mecanice puternice asupra bateriilor și cablurilor sistemului.
- Opriți întotdeauna sistemul folosind întrerupătorul principal în timpul lucrărilor de asamblare și dezasamblare

⚠ PERICOL!

**Pericol de moarte din cauza focului!
Utilizarea unor seturi de cabluri neadecvate poate duce la un incendiu.**

- Utilizați numai cabluri cu secțiuni transversale adecvate pentru a conecta alți consumatori

⚠ PERICOL!

**Pericol de moarte din cauza focului!
Încărcarea bateriilor deteriorate poate provoca incendiu.**

- Nu încărcați niciodată bateriile deteriorate.

Siguranța

⚠ PERICOL!

Pericol de explozie din cauza gazelor inflamabile, solvenților sau vaporilor!
Consecința în acest caz poate fi decesul sau producerea de vătămări corporale grave.

- Nu utilizați sistemul în apropierea gazelor, solvenților sau vaporilor inflamabili.

⚠ PERICOL!

Pericol de moarte din cauza radiațiilor electromagnetice!
Consecința în acest caz poate fi decesul sau producerea de vătămări corporale grave.

- Persoanele cu stimulatoare cardiace trebuie să păstreze o distanță de cel puțin 50 cm față de Power 48-5000 și încărcătoare.

⚠ AVERTISMENT!

Pericol de vătămare din cauza unui scurtcircuit!
Consecința în acest caz poate fi producerea de vătămări corporale grave sau decesul.

- Scoateți bijuteriile metalice și ceasurile înainte de a începe să lucrați la baterii sau în apropiere de baterii.
- Așezați întotdeauna unelte și obiecte metalice lângă baterie fără să o atingeți.
- Aveți grijă la conectarea bateriei ca polaritatea să fie corectă și ca fixarea clemelor să fie fermă.
- Bornele bateriei trebuie să fie curate și fără coroziune.
- Nu depozitați bateriile într-o cutie sau într-un sertar, mod care poate fi periculos, de exemplu, într-o ladă cu capac insuficient ventilată.

⚠ PRECAUȚIE!

Deteriorarea bateriei!
Deschiderea bateriei poate provoca daune.

- Nu deschideți niciodată bateria

⚠ PRECAUȚIE!

Pericol de vătămare din cauza bateriei deteriorate!
Scurgerile de electroliți și gaze pot provoca leziuni ale pielii, ochilor și tractului respirator.

- Evitați contactul cu pielea sau cu ochii.
- Nu inhalați niciodată gazele direct

⚠ PRECAUȚIE!

Deteriorarea bateriei din cauza căldurii!
Consecința în acest caz poate fi producerea de daune materiale.

- Țineți bateria departe de sursele de căldură.
- Nu depozitați niciun fel de obiecte inflamabile în apropierea bateriei.

INDICAȚIE

Puteți prelungi durata de viață a Power 48-5000 fără a-l expune la lumina directă a soarelui și la temperaturi ambientale ridicate mai mult decât este necesar.

5 Punerea în funcțiune

⚠ PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

Atingerea pieselor neizolate sau deteriorate poate duce la vătămări corporale grave.

- Evitați atingerea contactelor.
- Nu încercați singuri reparații.
- Nu atingeți niciodată cabluri deteriorate sau tăiate sau componentele care sunt defecte în mod evident.
- Dacă detectați un defect, opriți imediat bateria.
- Evitați contactul cu componentele electrice din apă.
- Evitați forțele mecanice asupra bateriilor și cablurilor.

Încărcați complet Power 48-5000 înainte de prima utilizare pentru a calibra nivelul de încărcare, consultați **Capitolul 8.2, „Încărcarea”**.

5.1 Conectarea bateriilor

Conexiuni seriale

⚠ PRECAUȚIE!

Deteriorarea bateriei!

Bateria poate fi deteriorată prin conexiunea în serie.

- Nu conectați niciodată bateriile în serie.

Conexiuni paralele

INDICAȚIE

Conexiunile paralele sunt posibile numai cu maximum două baterii.

INDICAȚIE

Pentru două unități Power 48-5000 conectate în paralel, este necesar Torqeedo Gateway Kit 2217-00.

5.2 Montarea

⚠ PRECAUȚIE!

**Deteriorarea bateriei din cauza instalării necorespunzătoare!
Consecința în acest caz poate fi producerea de daune materiale.**

- Nu stivuiți niciodată bateria.
- Nu călcați niciodată pe baterie.
- Nu vă sprijiniți niciodată de baterie.
- Nu așezați niciun obiect pe baterie.
- Instalați bateria numai cu capacul bateriei orientat în sus.
- Alegeți o locație uscată de instalare care nu poate fi inundată

Punerea în funcțiune



Fig. 7: Puncte de atașare superioare

1 Puncte de atașare pentru curea sau tija filetată

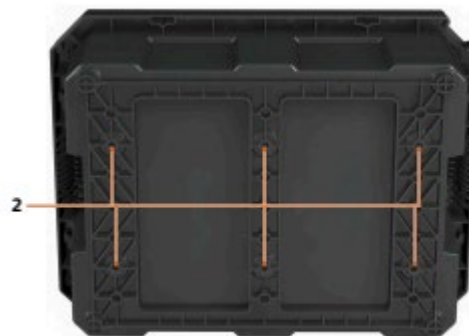


Fig. 8: Puncte de atașare inferioare

2 Bucșe filetate M8

Există diferite opțiuni de montare pentru Power 48-5000:

- Curea (lățime maximă 25 mm)
- Tije filetate M6
- Bucșe filetate M8

Montare cu bucșe filetate M8

1. Plasați Power 48-5000 pe o opțiune de montare adecvată.
2. Fixați Power 48-5000 de jos folosind bucșele filetate M8 (adâncime 9 mm) (2).
3. Verificați Power 48-5000 cu privire la poziția fixă.

Montare cu o curea

1. Plasați Power 48-5000 în locația desemnată.
2. Asigurați Power 48-5000 cu patru curele care trec prin adânciturile alungite desemnate (1).

INDICAȚIE

Nu fixați curelele peste capac.

3. Verificați Power 48-5000 cu privire la poziția fixă.

Montare cu tije filetate M6

1. Plasați Power 48-5000 în locația desemnată.
2. Ghidați tije filetate M6 cu șaibe (18 mm, de exemplu șaibă 3D conform DIN 9021) prin punctele de fixare (1).
3. Înșurubați tije filetate M6 cu șaibe într-un recipient special pregătit în carena bărcii (strângeți șaibe mari = 18 mm cu max. 7 Nm, șaibe mici = 12 mm cu max. 2,5 Nm).
4. Verificați Power 48-5000 cu privire la poziția fixă.

Montarea încărcătoarelor

Încărcătoarele sunt proiectate atât pentru instalare independentă, cât și pentru suspendare pe perete.

La baza încărcătoarelor sunt găuri pentru montarea cu șuruburi.

INDICAȚIE

Încărcătorul trebuie instalat într-o cameră cu o bună ventilație și spațiu pentru a preveni acumularea de căldură. Dacă este necesar, se recomandă deschiderea trapelor și a capacelor în timpul procesului de încărcare pentru a asigura o ventilație mai bună.

INDICAȚIE

Încărcătorul de 2900 Watt 2212-00 trebuie instalat numai folosind cadrul de montare furnizat.

5.3 Cablaj Power 48-5000**⚠ AVERTISMENT!**

**Pericol de vătămare din cauza unui scurtcircuit!
Consecința în acest caz poate fi producerea de vătămări corporale grave sau decesul.**

- Scoateți bijuteriile metalice și ceasurile înainte de a începe să lucrați la baterii sau în apropiere de baterii.
- Așezați întotdeauna unelte și obiecte metalice lângă baterie fără să o atingeți.
- Aveți grijă la conectarea bateriei ca polaritatea să fie corectă și ca fixarea clemelor să fie fermă.
- Bornele bateriei trebuie să fie curate și fără coroziune.
- Nu depozitați bateriile într-o manieră periculoasă într-o cutie sau sertar, de ex. un dulap insuficient ventilat

Punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE!

Deteriorarea bateriei sau a altor consumatori electrici din cauza unui scurtcircuit!

Consecința în acest caz poate fi producerea de daune materiale.

- Decuplați întotdeauna sistemul utilizând întrerupătorul principal atunci când lucrați la baterii.
- Deconectați Power 48-5000 de la sursa de alimentare și nu conectați niciun cablu de date.
- La conectarea bateriilor, aveți grijă să conectați mai întâi cablul pozitiv roșu și apoi cablul negativ negru.
- Respectați cuplurile de strângere (plus 17 Nm și minus 30 Nm).
- La deconectarea bateriilor, aveți grijă să deconectați mai întâi cablul negativ negru și apoi cablul pozitiv roșu.
- Nu inversați niciodată polaritatea.

INDICAȚIE

Nu conduceți cablurile în jurul marginilor ascuțite și acoperiți toate capacele deschise ale bornelor.

Toți polii neutilizați trebuie acoperiți cu dopurile furnizate.

Conexiunea clasică se realizează prin conectori tip papuc.

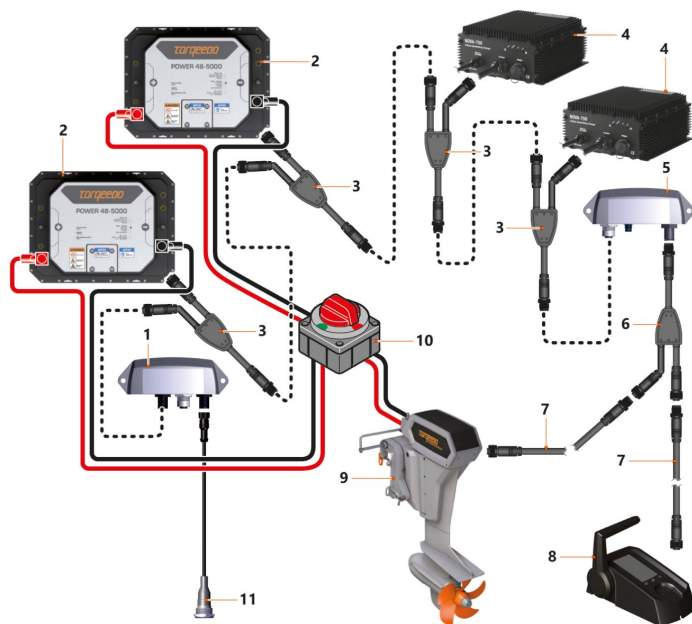
Conectare Cruise 10.0

Cruise 10.0 poate fi conectat prin papuci de cablu (luguri izolate).

Conectare Cruise 4.0 R/T

Cruise 4.0 R/T este conectat prin contacte conice.

Cablarea cu sisteme de propulsie

Conexiune de date/conexiune de alimentare cu accelerație la distanță
TQ-BUS Cruise 10.0 R

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Terminal de magistrală | 7 | Cablu TQ-BUS |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Accelerație la distanță
TQ-Bus |
| 3 | Cablu TQ-CAN în Y sau T | 9 | Motor |
| 4 | Încărcătoare 1-3
(Capitolul 8.2, „Încărcarea”) | 10 | Înterupător principal |
| 5 | TQ-CAN Gateway | 11 | Comutator de pornire/oprire |
| 6 | Cablu TQ-BUS în Y | | |

INDICAȚIE

Dacă este necesar, în pachetul de livrare este inclus un cablu de date TQ-CAN în formă de T în locul cablului de date TQ-CAN în Y.

Fig. 9: Cablaj accelerație la distanță TQ-Bus Cruise 10.0 R

Punerea în funcțiune

Conexiune de date/conexiune de alimentare cu accelerație la distanță TQ-CAN Cruise 10.0 R

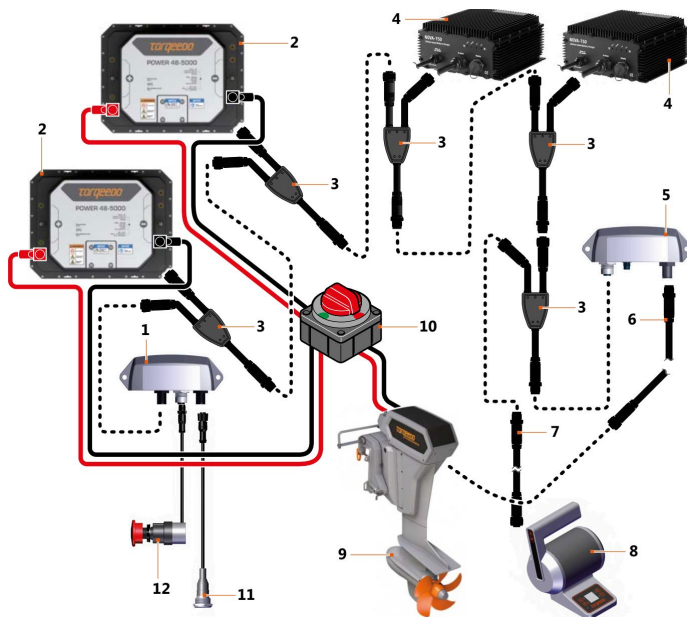
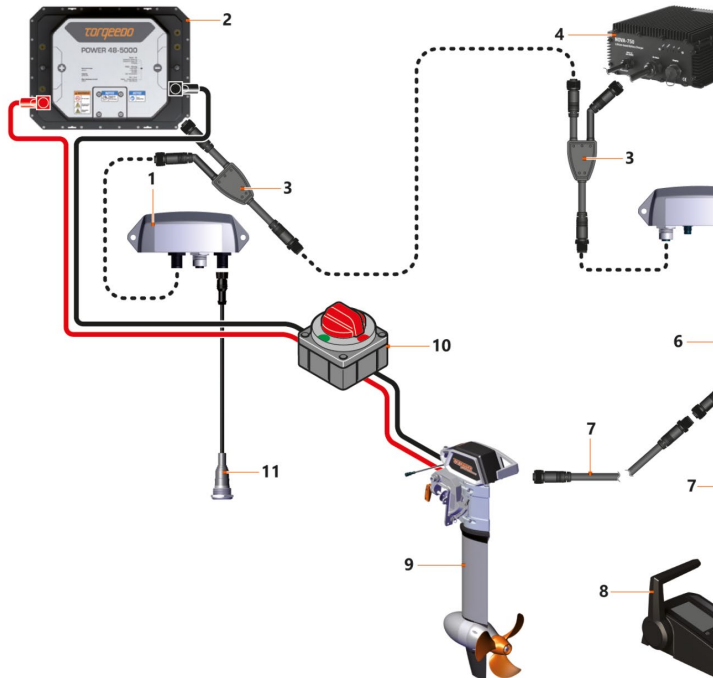


Fig. 10: Cablaj accelerație la distanță TQ-CAN Cruise 10.0.R

- | | | | |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Terminal de magistrală | 7 | Cablu TQ-CAN |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Accelerație la distanță TQ-CAN |
| 3 | Cablu TQ-CAN în Y sau T | 9 | Motor |
| 4 | Încărcătoare 1-3 (Capitolul 8.2, „Încărcarea”) | 10 | Înterupător principal |
| 5 | TQ-CAN Gateway | 11 | Comutator de pornire/oprire |
| 6 | Cablu TQ-BUS în Y | 12 | Înterupător de oprire de urgență |

Conexiune de date/conexiune de alimentare cu accelerație la distanță TQ-BUS Cruise 4.0 R

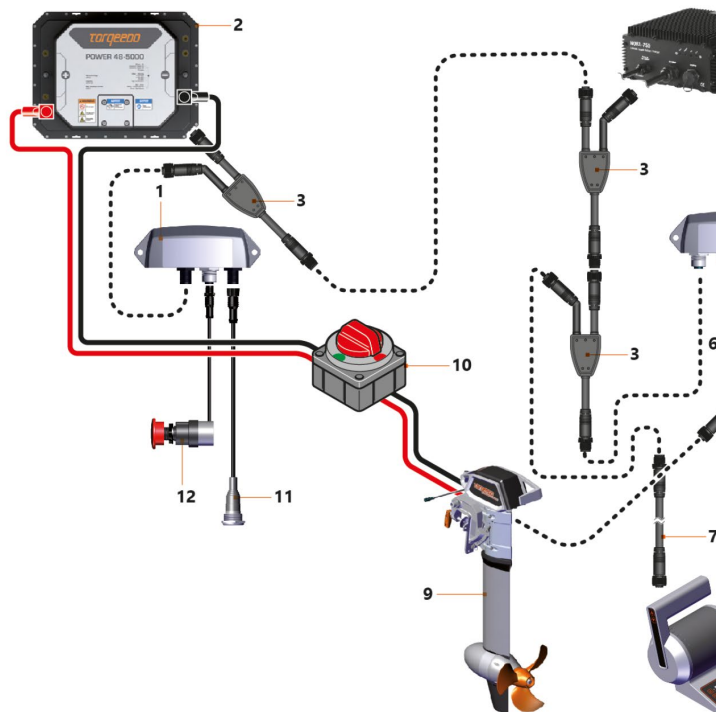


- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Terminal de magistrală | 7 | Cablu TQ-BUS |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Accelerație la distanță TQ-Bus |
| 3 | Cablu TQ-CAN în Y sau T | 9 | Motor |
| 4 | Încărcătoare 1-3 (Capitolul 8.2, „Încărcarea”) | 10 | Întreprupător principal |
| 5 | TQ-CAN Gateway | 11 | Comutator de pornire/oprire |
| 6 | Cablu TQ-BUS în Y | | |

Fig. 11: Cablaj accelerație la distanță TQ-BUS Cruise 4.0 R

Punerea în funcțiune

Conexiune de date/conexiune de alimentare cu accelerație la distanță TQ-CAN Cruise 4.0



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------------|
| 1 | Terminal de magistrală | 7 | Cablu TQ-CAN |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Accelerație la distanță
TQ-CAN |
| 3 | Cablu TQ-CAN în Y sau T | 9 | Motor |
| 4 | Încărcătoare 1-3
(Capitolul 8.2, „Încărcarea”) | 10 | Înterupător principal |
| 5 | TQ-CAN Gateway | 11 | Comutator de pornire/oprire |
| 6 | Cablu TQ-BUS | 12 | Înterupător de oprire de
urgență |

Fig. 12: Cablaj accelerație la distanță TQ-CAN Cruise 4.0

5.4 Aerisire



Fig. 13: Orificiu de aerisire

1 Capac orificiu de aerisire

Adaptorul de aerisire poate fi achiziționat opțional și înlocuiește capacul membranei. Ar trebui utilizat în următoarele cazuri:

- În cabine.
- În compartimente închise.

Dacă bateria este instalată într-o cameră pentru baterii cu un sistem de ventilație desemnat sau într-o cameră bine ventilată, adaptorul de aerisire nu este necesar.

5.5 Pornirea și oprirea Power 48-5000

5.5.1 Pornirea Power 48-5000

La funcționarea cu sisteme de propulsie Torqeedo:

1. Porniți întrerupătorul principal al motorului Cruise.
2. Porniți sistemul utilizând accelerația la distanță, comutatorul pornit/oprit sau comutatorul cu cheie.
3. Sistemul are nevoie acum de aproximativ 15 secunde pentru a porni.
4. Dacă apare o defecțiune, opriți sistemul și așteptați aproximativ 15 secunde înainte de a-l porni din nou.

La funcționarea cu alți consumatori:

- Aparatul este pornit cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire (articol separat, accesoriu).
1. Porniți bateria folosind butonul.
 2. Apoi porniți comutatorul mecanic pentru consumatorii care nu sunt Torqeedo.

INDICAȚIE

Pentru două unități Power 48-5000 conectate în paralel, este necesar Torqeedo Gateway Kit 2217-00.

5.5.2 Oprirea Power 48-5000

1. Motorul este oprit folosind accelerația la distanță, comutatorul de pornire/oprire sau comutatorul cu cheie.
2. Apoi opriți întrerupătorul principal al motorului Cruise.

INDICAȚIE

Dacă cablul de date este deconectat de la baterie, acesta se va opri automat.

Modul de protecție

6 Modul de protecție

Există protecție reversibilă și ireversibilă.

Protecție reversibilă:

Protejează Power 48-5000 prin oprirea ieșirilor de tensiune.

Odată ce cauza erorii a fost eliminată, Power 48-5000 poate fi pornit din nou.

Protecție ireversibilă:

Protecția ireversibilă este o a doua siguranță. Dacă această protecție este declanșată, Power 48-5000 nu mai poate fi utilizat și trebuie contactat departamentul de service Torqeedo.

7 Afișaj LED

Power 48-5000



Fig. 14: Afișaj LED

1 Poziția afișajului LED

INDICAȚIE

Pentru a verifica funcționarea, culorile LED-urilor verde, galben, roșu și albastru se aprind pentru scurt timp când Power 48-5000 este pornit.

Stare baterie	Stare LED	Explicații
Mod Dumb: Control pornit, Power ON (alimentare pornită)	Verde permanent	Electronica bateriei și bornele bateriei sunt pornite.
Mod Standby: Control pornit, Power OFF (alimentare oprită)	Verde intermitent lent.	Electronica bateriei este pornită și bornele bateriei sunt oprite.
Mod Smart: Control pornit, Power on (alimentare pornită)	Clipire lentă, alb/verde alternativ	Electronica bateriei este pornită, comunicarea cu gateway-ul este stabilită și bornele bateriei sunt pornite.
Charging (încărcare)	Verde intermitent normal	Încărcarea
< 20 % SOC	Galben permanent	Nivel de încărcare mai mic de 20%
< 10 % SOC	Galben intermitent lent	Nivel de încărcare mai mic de 10%
0 % SOC	Galben intermitent normal	Nivel de încărcare 0%
Temperatură ridicată	Galben intermitent normal	Temperatură ridicată Lăsați bateria să se răcească.
Defect - Contactați departamentul de service	Roșu permanent	Bateria este defectă. Contactați departamentul de service Torqeedo.
Eroare - A se vedea Manualul	Roșu intermitent normal	A se vedea capitolul „Eroare (roșu)” .

Afișaj LED

Ritm-clipire Power 48-5000 LED

Lumină intermitentă lentă	2 secunde pornită, 2 secunde oprită
Clipire normală	1 secundă pornită, 1 secundă oprită
Clipire rapidă	0,5 secunde pornită, 0,5 secunde oprită

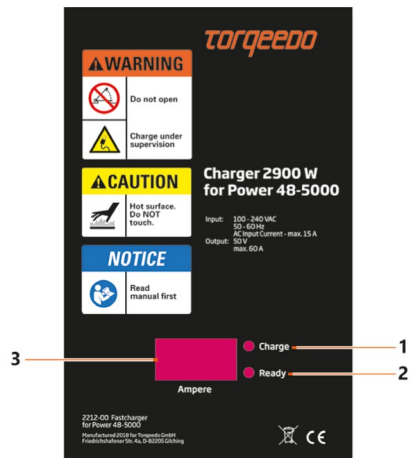
Încărcător 650 Watt 2213-00



- | | |
|------------------------|-----------|
| 1 Rețea | 3 Complet |
| 2 Charging (încărcare) | 4 Eroare |

Stare încărcător	Stare LED	Explicații
Eroare	roșu	Deconectați dispozitivul de la tensiunea de rețea, așteptați 1 minut și reconectați dispozitivul la tensiunea de rețea.
Complet	verde	Proces de încărcare finalizat.
Charging (încărcare)	galben	Proces de încărcare activ.
Rețea	verde	Dispozitivul este gata, este posibil ca bateria să fie încă pornită.

Încărcător 2900 Watt 2212-00



1 Încarcă

3 Intensitatea curentului

2 Gata

Afișaj LED

Defecte (roșu)

Defectele nu pot fi reparate de către utilizator. În cazul unui defect, trebuie contactat departamentul de service Torqeedo.

Cauze posibile:

- Baterie descărcată complet
- Autoprotecția ireversibilă a fost declanșată
- Autotestarea sistemului electronic a eșuat

Eroare (roșu)

Erorile duc la oprirea automată a ieșirilor de tensiune. Aceste erori pot fi remediate. După eliminarea erorilor, puteți încerca să porniți Power 48-5000. Power 48-5000 nu pornește automat.

Dacă Power 48-5000 a oprit independent ieșirile de tensiune și alimentarea este încă pornită (prin comutator), sistemul electronic intern (și astfel, de asemenea, comunicația și LED-ul) se vor opri după o oră.

Cauza posibilă a erorii	Depanare
Temperatură prea ridicată	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lăsați bateria să se răcească ■ Dacă este necesar, asigurați răcire pe termen lung
Temperatură prea joasă	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utilizați bateria la temperaturile specificate
S-a detectat un scurtcircuit sau supracurent	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificați cablarea ■ Verificați dacă consumul de energie al consumatorilor este prea mare
Întreprătorul de oprire de urgență din sistem a fost apăsat	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maneta de comandă la distanță a accelerației în poziție neutră ■ Dezactivați comutatorul de oprire de urgență ■ Porniți din nou bateria

Avertismente (galben)

Avertismentele sunt notificări pentru utilizator. Acest lucru nu face ca bateria să se oprească automat. O excepție este SOC 0%.

8 Încărcarea

8.1 Conectarea încărcătoarelor la Power 48-5000

⚠ PERICOL!

Pericol de moarte din cauza focului!
Încărcarea bateriilor deteriorate poate provoca incendiu.

- Nu încărcați niciodată bateriile deteriorate.

⚠ AVERTISMENT!

Pericol de vătămare din cauza unui scurtcircuit!
Consecința în acest caz poate fi producerea de vătămări corporale grave sau decesul.

- Scoateți orice bijuterii metalice și ceasuri înainte de a începe lucrul la Power 48-5000.
- Așezați întotdeauna scule și obiecte metalice la Power 48-5000 fără contact.
- Când conectați Power 48-5000, asigurați-vă că polaritatea este corectă iar conexiunile sunt bine fixate.
- Terminalele bateriei trebuie să fie curate și fără coroziune

INDICAȚIE

Încărcați bateria numai folosind opțiunile de încărcare aprobate de Torqeedo.

Fără sistem de propulsie Torqeedo și fără Torqeedo Gateway

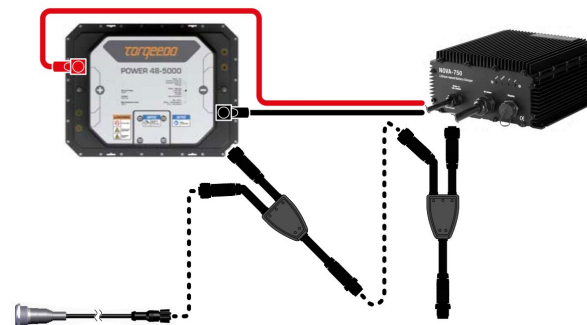


Fig. 15: Încărcare fără sistem de propulsie Torqeedo

Power 48-5000 și încărcătorul Torqeedo trebuie conectate între ele printr-un cablu de date. În plus, întrerupătorul de pornire/oprire trebuie să fie conectat la cablu și pornit.

Încărcarea

Cu sistem de propulsie Torqeedo sau cu kit Torqeedo Gateway

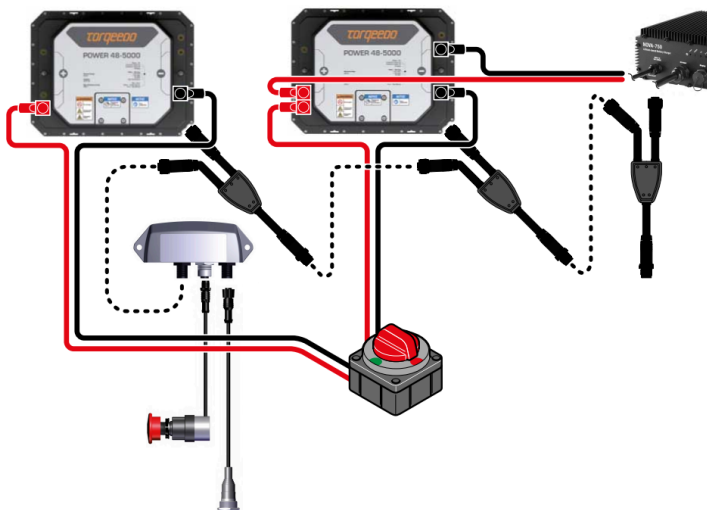


Fig. 16: Încărcare cu sistem de propulsie Torqeedo

Încărcătoarele Torqeedo semnalizează automat Power 48-5000 când sunt gata de încărcare. Astfel sunt pornite bateriile. Nu este necesar ca sistemul să fie pornit manual.

1. Opriți motorul Torqeedo.
2. Conectați ștecherul încărcătorului la o priză.

8.2 Încărcarea

⚠ PERICOL!

Pericol de moarte din cauza focului!
Încărcarea bateriilor deteriorate poate provoca incendiu.

- Nu încărcați niciodată bateriile deteriorate.

Fără sistem de propulsie Torqeedo și fără Torqeedo Gateway

- Aparatul este pornit cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire (articol separat, accesoriu).
1. Porniți bateria folosind butonul.
 2. Apoi porniți comutatorul mecanic pentru consumatorii care nu sunt Torqeedo.

INDICAȚIE

Procesul de încărcare durează aproximativ 20 de secunde pentru a începe.
 În niciun caz nu trebuie să-l porniți/opriți de mai multe ori la rând.

Cu sistem de propulsie Torqeedo sau cu kit Torqeedo Gateway

1. Opriți sistemul folosind butonul, comutatorul cu cheie sau butonul de pe afișaj.
2. De asemenea, opriți comutatorul rotativ mecanic.
3. Încărcătoarele Torqeedo semnalizează automat Power 48-5000 când sunt gata de încărcare. Astfel sunt pornite bateriile. Nu este necesar ca sistemul să fie pornit manual

INDICAȚIE

Procesul de încărcare durează aproximativ 20 de secunde pentru a începe.
În niciun caz nu trebuie să-l porniți/opriți de mai multe ori la rând.

4. După pornire și în timpul procesului de încărcare, motorul Torqeedo nu poate fi acționat.

8.3 Deconectarea încărcătoarelor de la Power 48-5000

Fără sistem de propulsie Torqeedo și fără Torqeedo Gateway

1. Deconectați încărcătoarele de la sursa de alimentare.
2. Așteptați aproximativ 30 de secunde înainte de a porni motorul Torqeedo folosind întrerupătorul principal mecanic și cheia, butonul sau cheia de pe afișaj.

Cu sistem de propulsie Torqeedo sau cu kit Torqeedo Gateway

1. Deconectați încărcătoarele de la sursa de alimentare

8.4 Reglarea puterii încărcătorului 2212-00

Această funcție este disponibilă numai împreună cu manetele de accelerație CAN 1949-00 până la 1952-00.

1. Porniți sistemul.
2. Folosiți butonul „Jos” pentru a derula la „Setări” și confirmați cu butonul „Selectare” din dreapta sus.
3. Utilizați butonul „Jos” pentru a defila la „Actual” și modificați valoarea puterii de intrare cu butonul „Selectare”.
4. Salvați folosind butonul „Înapoi” din dreapta jos.
5. Opriți sistemul și apoi conectați încărcătorul la tensiunea de rețea.

Îngrijire și depozitare

9 Îngrijire și depozitare

Curățare

Power 48-5000

⚠ PRECAUȚIE!

**Deteriorarea bateriei din cauza curățării necorespunzătoare!
Curățarea necorespunzătoare poate deteriora bateria.**

- Curățați cu atenție orificiul de ventilație.
- Nu curățați niciodată bateria cu un aparat de curățat cu înaltă presiune.

Pentru a curăța Power 48-5000, puteți utiliza orice agent de curățare disponibil în comerț, potrivit pentru materiale plastice. Utilizați ulei de contact pentru a menține bornele polilor și conexiunile cu șuruburi.

Încărcătoare

INDICAȚIE

Protejați supapa de egalizare a presiunii de contaminare.

Pentru a curăța încărcătoarele, puteți utiliza orice agent de curățare disponibil în comerț, potrivit pentru materiale plastice.

Depozitare

⚠ PRECAUȚIE!

**Deteriorarea bateriei de 48 V din cauza descărcării profunde!
Dacă bateria este depozitată cu un nivel de încărcare mai mic de 20%,
aceasta se poate descărca profund.**

- Asigurați-vă că nivelul de încărcare este întotdeauna între 20% și 40%.
- Verificați la fiecare trei luni dacă tensiunea este peste 43 V.

- Oprțiți Power 48-5000 folosind comutatorul de pornire/oprire sau cheia.
- Deconectați cablul de date de la fiecare baterie.
- Temperatura optimă de depozitare este între 5 °C - 20 °C.
- Păstrați Power 48-5000 curat.

10 Transportul

⚠ PRECAUȚIE!

**Deteriorarea bateriei din cauza transportului necorespunzător!
Pot rezulta daune materiale**

- Nu montați sau transportați niciodată bateria la o înclinație mai mare de 20 de grade.
- Nu așezați niciodată bateria pe muchia ei.
- Nu scăpați niciodată bateria pe jos.

⚠ PRECAUȚIE!

**Pericol de vătămare din cauza sarcinilor grele!
Consecința în acest caz poate fi producerea de afectări grave ale sănătății.**

- Nu ridicați singur bateria.

INDICAȚIE

Transportul este permis numai în cutia originală pe un palet.

Înainte de transport, trebuie atașate capacele prevăzute pentru transport.

Mentenanță

11 Mentenanță

11.1 Mentenanța realizată de utilizator

Cel mai bine este să pulverizați contactele cu un spray de contact adecvat după fiecare utilizare, dar cel puțin la fiecare 6 luni. Și contactele sistemului de magistrală trebuie să fie tratate cu ulei de contact adecvat 1 dată pe an. Protejați polii neutilizați cu capace de protecție (incluse în pachet la livrare).

11.2 Mentenanța realizată de departamentul de service Torqeedo

La fiecare 8 ani - indiferent de intensitatea utilizării - etanșeitatea Power 48-5000, starea celulelor, siguranța sistemului și conținutul jurnalului de erori trebuie verificate de către departamentul de service Torqeedo.

12 Condiții generale de garanție

12.1 Domeniu de aplicare a garanției

Garanția se încheie după doi ani de la data livrării produsului către utilizatorul final. Sunt excluse de sub incidența garanției de doi ani produsele care sunt utilizate, chiar și temporar, în scopuri comerciale sau oficiale. Pentru acestea se aplică garanția legală. Dreptul la garanție expiră după șase luni de la data descoperirii defectului.

Torqueedo decide dacă piesele defecte sunt reparate sau înlocuite. Distribuitorii și dealerii care execută lucrări de reparații la motoare Torqueedo nu au nicio împutemicire să facă declarații valabile din punct de vedere juridic în numele Torqueedo.

Piese de uzură și întreținerea de rutină sunt excluse de la acoperirea prin garanție.

Torqueedo are dreptul să refuze revendicările decurgând din garanție dacă

- garanția nu a fost solicitată în mod corespunzător (în special, luarea de contact înainte de expedierea mărfurilor reclamate, prezentarea unui certificat de garanție completat în întregime și a unei dovezi de cumpărare, a se vedea procesul de derulare a garanției).
- este vorba de un tratament aplicat produsului în contradicție cu instrucțiunile.
- nu au fost respectate instrucțiunile de securitate, de manipulare și de îngrijire din manual.
- intervalele de service prescrise nu au fost respectate și documentate.
- obiectul achiziției a fost în vreun fel transformat, modificat sau echipat cu piese sau accesorii care nu sunt aprobate sau nu sunt autorizate în mod expres de Torqueedo, respectiv nu fac parte din echipamentul recomandat.
- întreținerile sau reparațiile anterioare nu au fost executate de către companii autorizate de către Torqueedo, respectiv au fost utilizate alte piese de schimb decât cele originale. Cu excepția cazului în care utilizatorul final poate dovedi că circumstanța care justifică respingerea revendicării decurgând din garanție nu a favorizat apariția defectiunii.

În plus față de drepturile care decurg din prezenta garanție, utilizatorul final are drepturi de garanție legală care decurg din contractul său de cumpărare încheiat cu distribuitorul respectiv, care nu sunt limitate prin prezenta garanție.

Condiții generale de garanție

12.2 Procesul de derulare a garanției

Respectarea procesului de derulare a garanției descris mai jos constituie o condiție pentru satisfacerea revendicărilor decurgând din garanție.

Pentru o derulare fără probleme a revendicărilor decurgând din garanție, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- În cazul unei reclamații, vă rugăm să contactați departamentul de service Torqeedo. Acesta vă comunică, dacă este cazul, un număr RMA (autorizație de returnare a mărfii).
- Pentru procesarea reclamației dvs. de către departamentul de service Torqeedo, vă rugăm să aveți la îndemână jurnalul dvs. de service, dovada dvs. privind achiziția și un certificat de garanție completat. Formularul pentru certificatul de garanție este anexat la aceste instrucțiuni. Informațiile de pe certificatul de garanție trebuie să conțină, printre altele, date de contact, informații privind produsul reclamat, numărul de serie și o scurtă descriere a problemei.
- În cazul unui eventual transport de produse către departamentul de service Torqeedo, vă rugăm să aveți în vedere că un transport necorespunzător nu este acoperit de garanția oferită de producător sau de cea legală.

În caz că aveți întrebări cu privire la procesul de derulare a garanției, suntem disponibili la datele de contact menționate pe verso.

13 Accesorii

Nr. articol	Produs	Descriere
2212-00	Încărcător rapid Power 48-5000	50 volți/maxim 60 amperi
2213-00	Încărcător 48-5000	50 volți/13 amperi
2215-00	Comutator de pornire/oprire pentru utilizare cu consumatori non-Torqueedo	Pentru utilizarea unei baterii cu consumatori non-Torqueedo
2216-00	Kit aerisire	A se vedea Capitolul 5.4, „Aerisire”
2217-00	Gateway Kit	Set de bază pentru magistrala CAN
1974-00	Set de cabluri 2P Power 48-5000	Pentru 2x Power 48-5000 cu Cruise 4.0

Eliminare și mediu înconjurător

14 Eliminare și mediu înconjurător

Motoarele Torqeedo sunt fabricate în conformitate cu Directiva DEEE 2012/19/UE. Această directivă reglementează eliminarea echipamentelor electrice și electronice pentru protecția durabilă a mediului.

Puteți preda motorul la un centru de colectare în conformitate cu reglementările regionale. De aici, acesta va fi dirijat spre eliminarea de specialitate corespunzătoare.

Eliminarea de deșuri de echipamente electrice și electronice



Fig. 17: Tomberon barat cu o cruce

Pentru clienți din țările UE

Power 48-5000 intră sub incidența prevederilor Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), precum și a legislației naționale corespunzătoare. Directiva DEEE constituie în acest caz baza pentru o tratare de deșuri de echipamente electrice și electronice valabilă la nivelul UE. Power 48-5000 este etichetat cu simbolul unui tomberon barat cu o cruce, **consultați „Fig. 17: Tomberon barat cu o cruce”**. Nu se permite ca deșeurile de echipamente electrice și electronice să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, deoarece în caz contrar se pot elibera în mediul înconjurător poluanți care au efecte nocive asupra sănătății oamenilor, animalelor și plantelor și care se acumulează în lanțul trofic, precum și în mediul înconjurător. În plus, în acest mod se pierd materii prime prețioase. De aceea, vă rugăm să eliminați dispozitivele dvs. vechi într-un mod ecologic într-o colectare separată și contactați în acest sens departamentul de service Torqeedo sau constructorul ambarcațiunii dumneavoastră.

Pentru clienți din alte țări

Power 48-5000 intră sub incidența prevederilor Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Vă recomandăm să nu eliminați sistemul ca deșeu normal, ci într-un mod ecologic, printr-o colectare separată. De asemenea, este posibil ca legislația dvs. națională să impună acest lucru. De aceea, vă rugăm să asigurați o eliminare corespunzătoare a sistemului, în conformitate cu reglementările aplicabile în țara dumneavoastră.

Eliminarea bateriilor

Demontați imediat bateria uzată și urmați următoarele instrucțiuni speciale de eliminare referitoare la baterii sau la sisteme de baterii:

Pentru clienți din țările UE

Bateriile respectiv acumulatorii intră sub incidența prevederilor Directivei europene 2006/66/CE privind bateriile (deșuri) și acumulatorii (deșuri), precum și a legislației naționale corespunzătoare. Directiva privind bateriile constituie în acest caz baza pentru modul de tratare a bateriilor și acumulatorilor, valabilă la nivelul UE. Bateriile noastre respectiv acumulatorii noștri sunt etichetați cu simbolul unui tomberon barat cu o cruce, **consultați „Fig. 17: Tomberon barat cu o cruce”**. Sub acest simbol se găsește, dacă este cazul, denumirea substanțelor nocive conținute, și anume „Pb” pentru plumb, „Cd” pentru cadmiu și „Hg” pentru mercur. Nu este permis ca bateriile și acumulatorii uzați să se elimine împreună cu deșeurile reziduale normale, deoarece, în caz contrar, se pot elibera în mediul înconjurător poluanți care au efecte nocive asupra sănătății oamenilor, animalelor și plantelor și care se acumulează în lanțul trofic, precum și în mediul înconjurător. În plus, în acest mod se pierd materii prime prețioase. De aceea, vă rugăm să eliminați bateriile și acumulatorii dvs. vechi exclusiv prin intermediul centrelor de colectare special amenajate, prin intermediul distribuitorului sau producătorului dumneavoastră; predarea este gratuită.

Pentru clienți din alte țări

Bateriile respectiv acumulatorii intră sub incidența prevederilor Directivei europene 2006/66/CE privind bateriile (deșeuri) și acumulatorii (deșeuri). Bateriile și acumulatorii sunt etichetați cu simbolul unui tomberon barat cu o cruce, **consultati „Fig. 17: Tomberon barat cu o cruce”**. Sub acest simbol se găsește, dacă este cazul, denumirea substanțelor nocive conținute, și anume „Pb” pentru plumb, „Cd” pentru cadmiu și „Hg” pentru mercur. Vă recomandăm să nu eliminați bateriile respectiv acumulatorii ca deșeu normal, ci printr-o colectare separată. De asemenea, este posibil ca legislația dvs. națională să impună acest lucru. De aceea, vă rugăm să asigurați eliminarea corespunzătoare a bateriilor, în conformitate cu reglementările aplicabile în țara dumneavoastră.

Dreptul de autor

15 Dreptul de autor

Aceste instrucțiuni și textele, desenele, imaginile și alte ilustrații conținute în acestea sunt protejate prin drepturi de autor. Reproducerea de orice fel și sub orice formă, chiar și sub formă de extrase, precum și utilizarea și/sau publicarea conținutului nu sunt permise fără o declarație de aprobare scrisă din partea producătorului.

Încălcările obligă la plata de daune-interese. Se rezervă dreptul de revendicări suplimentare.

Torqeedo își rezervă dreptul de a modifica acest document fără notificări prealabile. Torqeedo a depus eforturi considerabile pentru a asigura ca aceste instrucțiuni să fie lipsite de erori și de omisiuni.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,

Satisfacția dvs. cu privire la produsele noastre este importantă pentru noi. Dacă, în ciuda grijii pe care o acordăm în timpul producției și testării, ar putea să se întâmple ca un produs să prezinte un defect, este important pentru noi să vă ajutăm în continuare într-un mod rapid și nebirocratic.

Pentru a putea verifica cererea dumneavoastră decurgând din garanție și pentru a putea procesa fără probleme cazurile de garanție, avem nevoie de ajutorul dumneavoastră:

- Vă rugăm să completați în întregime acest certificat de garanție.
- Vă rugăm să puneți la dispoziție o copie a dovezii de cumpărare (bon de casă, factură, chitanță).
- Găsiți o locație de service în apropierea dvs. – puteți găsi o listă cu toate adresele la www.torqueedo.com/service-center/service-standorte. Dacă vă trimiteți produsul la centrul de service Torqeedo din Wessling, aveți nevoie de un număr de identificare a procesului, pe care îl puteți solicita prin telefon sau prin e-mail. Acolo, fără un număr de identificare a procesului, expedierea dvs. nu poate fi acceptată. Dacă expediați produsul la o altă locație de service, vă rugăm ca înainte de expediere să conveniți cu partenerul de service respectiv detaliile procedurii.
- Vă rugăm să asigurați un ambalaj de transport adecvat.
- Aveți grijă în cazul expedierii de baterii: bateriile sunt declarate ca mărfuri periculoase din clasa 9 a ONU. Expedierea prin intermediul societăților de transport trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind mărfurile periculoase și în ambalajul original!
- Vă rugăm să respectați condițiile de garanție menționate în ghidul de utilizare respectiv.

Date de contact

Prenume	Nume
Strada	Țara
Telefon	Cod poștal, localitate
E-mail	Telefon mobil
dacă există: Cod de client	

Date privind reclamația

Denumirea exactă a produsului	Număr de serie
Data achiziționării	Ore de funcționare (cca)
Distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul	Adresa distribuitorului (cod poștal, localitate, țară)
Descrierea detaliată a problemei (inclusiv mesajul de eroare, în care situație a apărut eroarea etc.)	
Numărul de identificare al procesului (necesar în mod obligatoriu în cazul expedierii la centrul de service Torqeedo din Wessling; în caz contrar expedierea nu poate fi acceptată)	

Vă mulțumim pentru cooperare, Echipa departamentului de service Torqeedo.

Declarație de conformitate UE

16 Declarație de conformitate UE

Declarația de conformitate UE este inclusă în sistem și poate fi descărcată și de pe pagina de pornire Torqeedo.

Centru de service Torqeedo

Europa, Orientul Mijlociu, Africa

Torqeedo GmbH
- Centru de service -
Einsteinstrasse 901
82234 Wessling, Germania
service@torqeedo.com
TEL.: +49 - (0)8153 - 92 15 - 100
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

America de Nord

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit D- 2
Crystal Lake, IL 60014
SUA
service_usa@torqeedo.com
T +1 - 815 - 444 88 06
F +1 - 847 - 444 88 07

Asia-Pacific

Torqeedo Asia Pacific Ltd.
Athenee Tower, 23rd Floor Wireless Road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330
Thailanda
service_apac@torqeedo.com
T +66 (0) 212 680 30
F +66 (0) 212 680 80

Companii Torqeedo

Germania

Torqeedo GmbH
Einsteinstrasse 901
82234 Wessling, Germania
info@torqeedo.com
T +49 - 8153 - 92 15 - 100
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

America de Nord

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit A- 1
Crystal Lake, IL 60014
SUA
usa@torqeedo.com
T +1 - 815 - 444 88 06
F +1 - 847 - 444 88 07

Data: 22.05.2020

Număr articol:
039-00268